

on peut voir l'image ci-dessous. J'en ai reproduit et traduit le texte dans le chapitre *Epigraphie*.

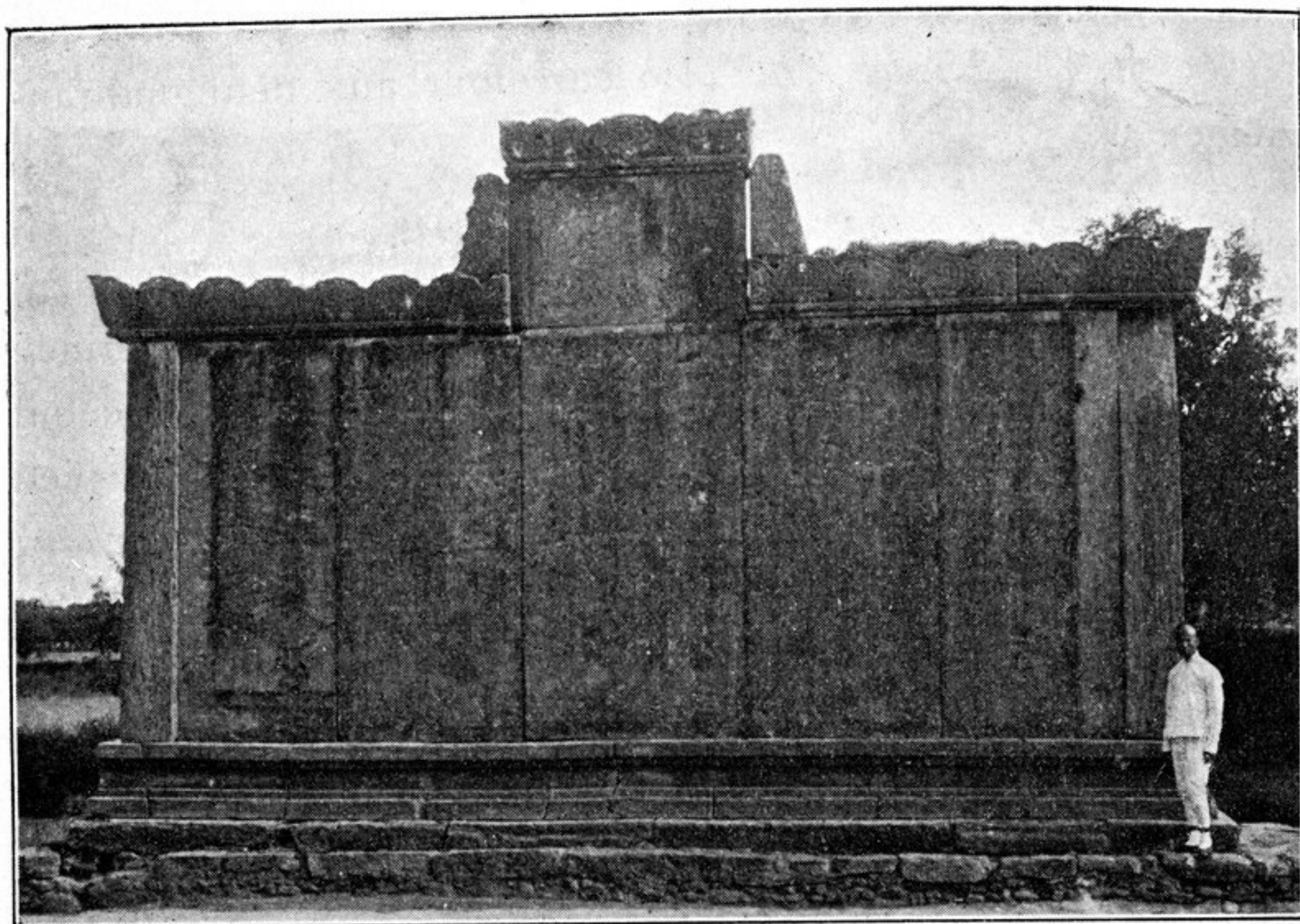


Fig. 26.

T'ai yin pei (n° 143)
Inscription de l'année 1008.

144. 演武廳 *Yen wou t'ing* „Pavillon des exercices militaires: c'est le bâtiment d'où les fonctionnaires peuvent voir les exercices qui se font dans le champ de manoeuvres (*kiao tch'ang* 校場) signalé par un mât surmonté d'une oriflamme.

145. 感恩亭 *Kan ngen t'ing* „Pavillon de la bien-faisance émue”.

146. 觀音堂 *Kouan yin t'ang* „Salle de *Kouan-yin*”.

147. 火神廟 *Houo chen miao* „Temple du dieu du feu”. On sacrifie au dieu du feu le treizième jour du sixième mois. Ce temple a été construit en 1754 (C, VII, 13 r°).